

Le Monarque des ombres

Type de contenu : Texte

Type de médiation : sans médiation

Titre(s) : Le Monarque des ombres

Est une traduction de : El monarca de las sombras

Auteur(s) : Cercas, Javier (1962-....)

Autre(s) responsabilité(s) : Grujić, Aleksandar (1963-....) (Traducteur)

Publication : Arles : Actes Sud, DL 2018

Fabrication / Impression : Arles : Actes Sud

Description matérielle : 313 p. : couv. ill. ; 22 cm

Collection : Lettres hispaniques

ISBN : 978-2-330-10919-6

EAN : 9782330109196

Appartient à la collection : Lettres hispaniques (Arles) 0993-7498 2018

Note(s) : Trad. de : "El monarca de las sombras"

Résumé ou extrait : Un jeune homme pur et courageux, mort au combat pour une cause mauvaise (la lutte du franquisme contre la République espagnole), peut-il devenir, quoique s'en défende l'auteur, le héros du livre qu'il doit écrire ? Manuel Mena a dix-neuf ans quand il est mortellement atteint, en 1938, en pleine bataille, sur les rives de l'Ebre. Le vaillant sous-lieutenant, par son sacrifice, fera désormais figure de martyr au sein de la famille maternelle de Cercas et dans le village d'Estrémadure où il a grandi. La mémoire familiale honore et transmet son souvenir alors que surviennent des temps plus démocratiques, où la gloire et la honte changent de camp. Demeure cette parenté profondément encombrante, dans la conscience de l'écrivain : ce tout jeune aïeul phalangiste dont la fin est digne de celle d'Achille, chantée par Homère - mais Achille dans l'Odyssée se lamentera de n'être plus que le "monarque des ombres" et enverra Ulysse d'avoir sagement regagné ses pénates. Que fut vraiment la vie de Manuel Mena, quelles furent ses convictions, ses illusions, comment en rendre compte, retrouver des témoins, interroger ce destin et cette époque en toute probité, les raconter sans franchir la frontière qui sépare la vérité de la fiction ? L'immense écrivain qu'est Javier Cercas affronte ici ses propres résistances pour mettre au jour l'existence du héros fourvoyé, cet ange maudit et souverain dont il n'a cessé, dans toute son oeuvre, de

défier la présence.[4ème de couv.]

Sujet(s) : littérature espagnole